

汉语语用学新探

邢公咄题

史尘封 崔建新 著

· HANYU YUYONGXUE XINTAN ·

天津古籍出版社

汉语语用学新探

史尘封 崔建新 著

天津古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语语用学新探/史尘封,崔建新著. —天津:天津古籍出版社,2002.10

ISBN 7 - 80504 - 920 - 3

I . 汉... II . ①史...②崔... III . 汉语—语用学
IV . H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 072160 号

汉语语用学新探

史尘封 崔建新/著

出版人/刘文君

天津古籍出版社出版、发行

(天津市张自忠路 189 号 邮编 300020)

天津市宏瑞印刷有限公司印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 6.75 字数 175000

2002 年 10 月第 1 版 2002 年 10 月第 1 次印刷

印数 1—1000

ISBN7 - 80504 - 920 - 3

H·30 定价:12.00 元

序

王德春

史尘封、崔建新两位教授合著的《汉语语用学新探》一书即将问世,可喜可贺。他们嘱我为之写序,由于我对语用学也很感兴趣,便欣然命笔。

我在我的多种论著中谈了我的语用学观点,特别在《语用学散论》(原载《语文学》1994年第3期;参阅我的《多角度研究语言》第351页,清华大学出版社,2002年版)和《现代修辞学》增订本(上海外语教育出版社2001年版)的专章中,对语用学做了阐述。我认为,现代语言学不仅研究语言,研究音义结合的词汇和语法的体系;而且研究言语,研究言语机制、言语活动及其产生的话语。所谓言语,就是对语言的使用。研究言语的语言学分科之一就是语用学。语用分析不同于语法分析,除语言手段外,话语的建构和理解、交际者的社会心理、话语角色和角色关系、语用前提和背景、言语环境、言语动机和目的等因素都会影响语言的使用,成为语用分析和语用学研究的对象。

语用学最早是美国哲学家莫里斯的符号学的一个分支,后来被用到语言学中。1970年荷兰《语用学》杂志的出版,意味着这门分科在语言学中得到确认。莫里斯当时把符号学分为三个分支:语义学研究符号与所指客体之间的关系,句法学研究符号与符号之间的关系,语用学研究符号与使用者

之间的关系。在语言学中,符号特指语言符号。语用学主要研究语言使用者在言语环境中为达到交际目的对语言的使用。它一方面研究语用理论,即语言与语言使用者关系的理论,言语环境、言语活动、语用前提与背景、语用功能等理论;一方面研究语用规则,如对话规则、主题述题关联规则、言外之意表述规则等等。语用现象是活生生的、丰富多彩的言语现象,决不能像研究音位或语法那样,把活泼多姿的语用现象纳入条条框框。

目前我国的语用学研究,要么以译介外国语用学为主,要么在语法框架中研究语用,丰富多彩的语用现象有待更深入的研究。《汉语语用学新探》试图跳出外国语用学的框架,在建立汉语语用学体系方面做了一些有益的探索,这是难能可贵的。

自1983年中国修辞学会昆明年会至今,我与史尘封(原名史荣光)先生有二十年的交往。他在《汉语古今修辞格通编》等论著中,对辞格的多角度的分析,备受修辞学界的称道。近年来,他在对外汉语教学中体会到的中外语言文化的差异,激发了他对语用学研究的兴趣。他的合作者崔建新先生是一位青年学者,在少数民族语言、汉语及方言和对外汉语教学方面均有论著。近几年,他们两位密切合作,致力于语用学的研究,这本《汉语语用学新探》是他们研究的阶段性成果。相信读者能从中读出新意,也相信该书问世后,在语用学研究方面能发挥应有的作用。

是为简序。

2002年3月于上海

目 录

序 王德春(1)

第一章 语用学发展概要

- 一. 莫里斯与语用学的提出 (1)
- 二. 现代语言学与语用学的发展 (2)
- 三. 西方语用学体系的研究范畴 (4)
- 四. 语用学的发展 (8)

第二章 语用学研究的对象和特征

- 一. 语用学的定义 (10)
- 二. 语用学和语法学、语义学的区分 (12)
- 三. 语用学和修辞学的区分 (15)
- 四. 语用学的特征 (17)

第三章 语用因素

- 一. 语用语境 (23)
- 二. 语用逻辑 (24)
- 三. 语用结构 (25)

四. 语用原则	(27)
五. 语用方式	(30)
六. 语用功能	(34)

第四章 语用原则

一. 从合作原则说起	(38)
二. 适应性原则	(48)
三. 关联性原则	(63)
四. 言语行为原则	(66)

第五章 语用语义嬗变

一. 语用语义嬗变的内涵	(73)
二. 语用语义嬗变的分类	(75)
三. 语用语义嬗变的应用价值	(97)

第六章 语用语音嬗变

一. 语用语音嬗变的涵义	(100)
二. 语用语流嬗变	(101)
三. 语用腔调嬗变	(107)
四. 语用音调嬗变	(110)
五. 副语言的嬗变	(111)

第七章 语用补偿

一. 语用补偿的分类	(115)
二. 体态语	(118)
三. 手势语	(119)
四. 身势语	(122)
五. 眼神语	(125)

六. 信物和标志	(127)
第八章 语用含义	
一. 语用含义及其特征	(132)
二. 语用含义的结构	(134)
三. 语用含义的分类	(135)
1. 语义结构分类	(137)
2. 语义特征分类	(144)
第九章 语用策略	
一. 研究语用策略的基本原则	(150)
二. 语用策略的涵义	(154)
三. 语用策略的语用特征	(157)
四. 语用策略的分类	(160)
主要参考文献	(191)
索 引	(195)
跋	(206)

第一章 语用学发展概要

内容提要纲目

- 一·莫里斯与语用学的提出
- 二·现代语言学与语用学的发展
- 三·西方语用学体系的研究范畴
- 四·语用学的发展

一·莫里斯与语用学的提出

“语用学”这一术语,最早是由美国哲学家查尔斯·莫里斯 Charles Morris 在他的《符号理论基础》(1938)一书中提出的。莫里斯在他的《符号·语言和行为》(1946)中对语用学又作了新的调整和补充。莫里斯认为:语义学研究“符号与符号所指对象的关系”,符号学研究“符号之间的形式关系”,语用学研究“符号与符号解释者的关系”。

哲学家鲁道夫·卡纳普支持莫里斯的学说。第一,他认为“如果一项研究明确地涉及语言使用者,我们就把它归入语用学的领域;如果我们从语言使用者那里只摘取一些词语及词语所指的对象来进行分析,我们就处于语义学的领域;最后,如果我们从词语所指的对象中抽象出词语之间的关系来进行分析,我们就处于(逻辑)句法学的领域了”。(1948)第二,卡纳普提出必须区分纯语义学、纯句法学和语用学。他认为“一切实验性语言”(即真实的语言)研究都应归入语用学,描写语义学应是语用学的一部分。

哲学家巴尔—希勒尔 Bar - Hillel 在莫里斯和卡纳普研究成果的基础上,提出了“索引词语”,他对语用学研究的具体内容作了一些描述。他认为语用学的研究对象应该是如“I”、“here”、“now”一类的“指引词”。“如果不知道使用这些词语的语境,便无从得知其确切意义”。显然,希勒尔提出的“语境中的词语”使语用学的研究内容趋于具体化了。希勒尔的“语境中的词语”可以说是语用学“语境意义”的先导,为语用学的研究掀开了新的一页。

语用学的真正确立,是1977年的事。这年,《语用学杂志》(Journal of Pragmatics)在荷兰正式出版发行,语用学作为语言学的一个分支学科才得以确认。语用学属于语言学范畴,语用学的真正确立,则是哲学家、语言学家和其他学科的学者共同努力的结果。

二·现代语言学与语用学的发展

语用学的确立和发展,首先得益于现代语言学的发展。现代语言学的发展,二十世纪初出版的索绪尔 F. de Saussure 的《普通语言学教程》一书被公认为标志着现代语言学的开端。索绪尔认为现代语言学的任务是对语言进行分析,寻找它的构成规则。同时,他还对“语言”和“言语”作了严格的区分。索绪尔认为语言是指语言体系本身,而言语则指语言体系在实际使用中的体现,它是言语个体使用者的个体言语行为,而语用学正是属于言语使用范畴的语言分支学科。

在索绪尔之后相当长的一段时间里,语言学家都致力于语言学本身的研究。布龙菲尔德 Broomfield 等一些语言学家

对音位和词素的分析研究以及乔姆斯基 Chomsky 对人的语言能力的研究,对于现代语言学的发展,都起着重大的推动作用。

在此期间,语义学的研究也有了新的发展。语言学家不仅研究语言结构,还对语言的意义作了深入的分析研究。在传统语义学研究的基础上,语言学家意识到“语境意义”的重要性。这种特定语境中的“语境意义”,无疑对语用学的发展产生了积极影响。当然,语用学和语义学有着严格的区分,语用学只是吸取了语义学的有益部分。

英国著名语言学家弗斯 J. R. Firth 和马林诺夫斯基 B. Malinowski 提出关于意义的语境理论,他们强调“语言寓于行为之中”和“意义见于运用之中”,一旦离开了使用语境,语言的意义便不复存在。

英国语言学家韩礼德 M. A. K. Halliday 提出的功能主义语言理论认为,语言是一种社会现象,他反对乔姆斯基关于人类语言先天生理属性的说法,他强调语言的社会功能。功能语言理论,对语用学的语用功能研究颇具启发性。

总之,语用学是在现代语言学众多分支学科的发展中逐渐孕育、生长和发展起来的。当然语用学的确立和发展,还包含着一大批哲学家、社会学家和心理学家的努力。

英国哲学家奥斯汀 J. Austin 创立的言语行为理论,为语用学研究增添了新的内容,并使之成为语用学研究的重要理论。另一位是美国哲学家格赖斯 H. P. Grice 提出的会话含义和合作原则,大大充实了语用学研究的内容。时至 1977 年,

《语用学杂志》正式出版发行,语用学作为语言学的一个分支学科,终被确认。

三·西方语用学体系的研究范畴

西方语用学体系,一般来说,主要包括指示语、预设、会话含义、言语行为、话语分析五个部分。

指示语

指示语 Deixis 是指那些具有特定语言结构,表示特定语境中的指示某种信息的词语。代词、方位词、处所词、动词常常用来作指示语。对此,语用学家称之为人称指示语、处所指示语、时间指示语、行为指示语。人称指示语,如“谁也挡不住他”中的“谁”,语用学家认为它不是一般的疑问代词,而是特指“任何人”。时间指示语,如“你的事明天再说吧”,其中的“明天”并非一定指第二天,它是指“改换个时间”,也许是第二天、第三天或第四天。处所指示语,如“梁先生的兴趣已不在那里了”,其中的“不在那里了”原是处所指示语,此处则不再指处所,而是指代某种事物。人称指示语“谁”,时间指示语“明天”,处所指示语“不在那里”,在特定的语境中,都传递了特定的某种指示信息。指示语使得听话人能够确切地理解发话人所讲述的人物、事件及其活动,如果离开了特定的语境,便无法确定。

预设

预设(又称前提),它是言语交际中经常使用的一种语用推理。西方语用学家认为,言语交际中的句子存在着一种逻辑语义关系(或称为逻辑推理关系)。逻辑语义关系普遍存在于言语

交际中。逻辑语义关系的存在,既是言语交际的一种必然反映,同时也表明言语的应用应具有现实性和合理性。但预设中的逻辑语义关系缺乏明显的外显性,也就是说,从字面上看,表现得不够明确。然而,进行言语交际的发话人和听话人都能意识到它的存在。比如:“我忘记通知你开董事会”,其中存在着一种逻辑语义,那就是:“我应当通知你参加董事会”。

预设的特征:一是合适性,二是共知性。合适性,即语用中的预设与语境是协调一致的,预设应是言语交际中的先决条件;共知性,即语用的预设,是言语交际双方共同知道的。

自然语言中的预设一般有三种:存在预设、事实预设和种类预设。存在预设,即语句中所讲的是真实存在的,具有真值条件。事实预设,即语句陈述的事实是真实、可靠的。种类预设,即语句中陈述的事物性质、特征是确实的,而不是虚假的。

言语行为

言语行为理论的提出及确立,是言语交际学说中的一次革命。言语行为理论的重大意义是:将言语和行为结合起来,言语并非仅仅是说和讲,它往往是一种言语行为。言语和行为是紧密结合在一起的,二者往往是密不可分的。

言语行为一般分为四种:一是表意行为,实施表意行为就是将自己的所思所想用语言表达出来。二是命题行为,实施命题行为就是实现句子的部分意能,表述一个命题的潜能,也就是指称事物或断言事物的属性或关系。三是以言行事行为,即说话本身就是在做事。实施以言行事行为,就是实施表意行为和命题行为。四是言效行为,实施言效行为,就是通过表意

——命题——以言行事所产生的效果。简而言之,言效行为,就是言语行为在听话人身上产生了影响。

会话含义

格赖斯的会话含义是西方语用学中一个重要的内容。格赖斯认为,会话中的句子往往具有两个语义层面:一是句子的字面意义,二是句子在特定语境中所表示的语用意义。字面意义,即句法结构所显示的句法意义,也有人称它为规约性意义。语用含义,是指句子在特定语境中所产生出来的蕴涵意义,有人称它为隐涵意义,或非规约性意义。换言之,说话人没有直截了当地将要表达的意思表达出来,而是将其说话的目的或意图,隐藏在句子之中。所以,也有的学者认为,会话含义是从句子的字面意义推导出来的。格赖斯不仅规定了会话含义的实质,而且提出了会话的合作原则。言语交际的双方,如果想将谈话顺利地进行下去,必须遵守下列准则:

1. 数量准则

- ①发话人所说的话应有对方所需要的信息;
- ②发话人所说的话不应少于或超出对方所需要的信息。

2. 质量准则

- ①发话人所说的话应是真实的,不应是虚假的;
- ②不要说自己缺乏足够证据的话。

3. 关联准则

所说的话要与话题相关,不说不切题的话。

4. 方式准则

- ①说话要避免晦涩;
- ②说话明确,避免歧义;

③说话简要,不啰嗦;

④说话有条理。

如果言语交际的双方或任何一方不遵守上述合作原则,那将会中断谈话或引起矛盾或冲突。会话不仅有合作原则,而且还有礼貌原则。利奇 Leech 和列文森 Levinson 所说的礼貌原则,是对会话原则的补充和发展。礼貌原则讲究策略,它包括积极策略、消极策略和补救策略。

话语分析

说话通常指由一系列连续的语段或句子构成的语言总体。话语是种超句子结构,也有人称它为语篇。话语分析,强调话语的连贯性和相关性。话语分析,大体有三种途径和方法:

第一种,试图用分析句子的方法,作语法分析,其结果是不能令人满意的。因为话语属于语用范畴,而不属于语法范畴。再者语法以句子为常用单位,而话语则是超句子结构。这种分析方法曾盛行于二十世纪七十年代,后来则渐趋销声匿迹。

第二种,以言语行为理论为基础,对话语进行分析。也就是将话语作为言语行为的一个系列,会话的过程就是言语行为的过程。言语行为的话语分析,被认为是比较科学的话语分析方法。

第三种,主张以经验为基础的归纳分析法。

话语的结构分为叙事结构和会话结构。也有人认为话语的结构便是会话的结构,因为话语是以会话为基本表现形式的,而其会话的结构便是话轮的转换。话轮,即交际的甲乙双方每讲一次话,便被看做一个话轮。在言语的交际中,交际双方总是交替说话的,也就是说,言语交际中,话轮总是不停地转

换着的。有的语用学家则用信息论来分析话语结构，“每一个话语便是一个信息片段”，“话语结构的每一个片段，即反映在句法上的各个成分，其交际价值是不同的”（何自然《语用学概论》第165页）。

四·语用学的发展

语用学作为语言学的一门新兴分支学科の確認是二十世纪七十年代后期，即以1977年《语用学杂志》在荷兰正式出版发行为标志。第一本语用学教科书是英国列文森 Levinson 的《语用学》(Pragmatics)。第二本是美国利奇(G. Leech)的《语用学原理》(Principles of pragmatics)。我国编著的语用学教科书，一是何自然的《语用学概论》(1988)，二是何兆熊的《语用学概要》(1989)。《语用学概论》和《语用学概要》以介绍西方语用学研究成果为主。

语用学是新兴的语言学科，发展是迅速的。语用学研究的范畴已比二十世纪八十年代，有了大幅度的更新和变化。归纳起来，大体有四个部分：

(一) 语言活动类型研究。它包括话轮系统的描述、语言和非语言手段的研究、会话准则的遵守和违犯。

(二) 原型理论。原型理论主要是运用认知心理学来研究语用中的认知问题。言语交际中不仅有言语的听觉，还有视觉问题。原型理论注重对认知范畴的梯度和模糊性研究。

(三) 语用模糊现象。语用模糊现象的发生，是由于说话人有意识地使话语同时具有多种意义。语用模糊，有双重或多重语用模糊、话语模糊(或间接性话语)几种现象。

(四) 语用策略研究。语用策略,包括话语层次性语用策略和语篇层次性语用策略。

从国内来说,廖秋忠的语篇研究和沈家煊等的语用句研究,也颇具新意。他们的最大功绩是将西方语用学和汉语的语言事实结合起来进行探索性研究。其中最值得称道的是钱冠连的《汉语文化语用学》。

《汉语文化语用学》摆脱了西方语用学体系的羁绊,试图探索出一种切合汉语语言实际的新体系,这就是“三带一理论”。该书认为:“语用学是一种语言功能理论,它研究语言使用人是如何在附着于人的符号束^①、语境和智力的参与和干涉之下对多于话面(字面)的含义做出解释的。”(第10页)钱冠连的“语用学三带一理论”体系,是一种创新的语用学体系,而我们的《汉语语用学》则试图走一条有别于钱氏语用学的新路子。

参考文献:

1. 《语用学概论》1988年版 何自然编著
湖南教育出版社。
2. 《新编语用学概要》2000年版 何兆熊主编
上海外语教育出版社
3. 《汉语文化语用学》1997年版 钱冠连著
清华大学出版社
4. 《语用学定义与研究范畴新探》 俞东明
刊于《浙江大学学报》(社科版) 1993年4月

①附着于人的符号束即:伴随物作为符号+面相身势作为符号+声气息作为符号三个部分。